

Illuminare Jerusalem (Werde Licht, Jerusalem)

Aus ‚Melodiarum Sacrarum‘, No. 12.

Text: Nach Jesaia, Kap. 60 (Übersetzung am Ende der Partitur)

Melchior Franck (* um 1579; † 1639)

[illegible]

11

S. I-I - lem, ve - nit, ve -

S. I-II - lem, ve - nit, ve -

A. I - lem, ve nit, ve - nit

T. I - lem, ve - nit, ve nit, ve -

T. II-I Ve - nit, ve - nit, ve -

T. II-II - nit, ve nit, ve nit lux

T. II-III Ve - nit, ve nit, ve -

B. Ve - nit

musicalion
klicken für mehr

15

S. I-I - nit lux tu - a:

S. I-II - nit lux tu - a:

A. I lux - tu - a:

T. I - nit lux tu - a:

T. II-I - nit lux tu a: et glo - ri - a Do - mi - ni

T. II-II tu - a, lux tu - a: et glo - ri - a Do - mi - ni

T. II-III - nit lux tu - a: et glo - ri - a Do - mi - ni

B. lux tu - a: et glo - ri - a Do - mi - ni

20

S. I-I et glo - ri - a Do - mi - ni su - per te, Je - ru - sa -

S. I-II et glo - ri - a Do - mi - ni su - per te, Je - ru - sa -

A. I et glo - ri - a Do - mi - ni su - per te, Je - ru - sa -

T. I et glo - ri - a Do - mi - ni su - per te, Je - ru - sa -

T. II-I su - per te, Je - ru - sa - lem.

T. II-II su - per te, Je - ru - sa - lem.

T. II-III su - per te, Je - ru - sa - lem.

B. su - per te,

musicalion

klicken für mehr

26

S. I-I - lem.

S. I-II - lem.

A. I - lem.

T. I - lem.

T. II-I Rex ae - ter - nae, rex ae - ter -

T. II-II Rex ae - ter - nae mi - se - ri - cor - di - ae, rex ae -

T. II-III Rex ae - ter - nae mi - se - ri - cor - di - ae, rex ae - ter -

B. Rex ae - ter - nae mi - se - ri - cor - di - ae, rex ae - ter -

31

S. I-I Rex ae - ter - nae mi - se - ri - cor - di - ae

S. I-II Rex ae - ter - nae mi -

A. I Rex ae - ter - nae mi - se - ri - cor - di -

T. I - cor - di - ae de - scen - de - re, rex ae - ter - nae mi -

T. II-I - nae mi - se - ri - cor - di - ae, rex

T. II-II - ter - nae mi - se - ri - cor - di - ae

T. II-III - nae mi - se - ri - cor - di - ae, mi - se - ri -

B. - nae mi - se

musicalion
klicken für mehr

35

S. I-I de - scen - de - re, de - scen -

S. I-II - se - ri - cor - di - ae de - scen - de - re Chri -

A. I - ae de - scen - de -

T. I - se - ri - cor - di - ae de - scen -

T. II-I ae - ter - nae mi - se - ri - cor - di - ae de - scen - de -

T. II-II de - scen - de - re

T. II-III - cor - di - ae de - scen - de - re

B. de - scen - de - re

39

S. I-I - de - re, Chri -

S. I-II - stus di - gna - tus est,

A. I - re Chri - stus di - gna - tus est, Chri -

T. I - de - re Chri - stus di -

T. II-I - re, de - scen - de - re Chri - stus di - gna - tus est,

T. II-II Chri - stus di - gna - tus est,

T. II-III Chri - stus di - gna - tus

B. Chri - stus di - gna - tus est,

musicalion

klicken für mehr

43

S. I-I - stus di - gna - tus est:

S. I-II Chri - stus di - gna - tus est:

A. I - stus di - gna - tus es, Chri - stus di - gna - tus est:

T. I - gna - tus est:

T. II-I Chri - stus di - gna - tus est: cu -

T. II-II Chri - stus di - gna - tus est, Chri - stus di - gna - tus est:

T. II-III est, Chri - stus di - gna - tus est: cu - jus

B. Chri - stus di - gna - tus est: cu - jus ho - di -

47

S. I-I et

S. I-II

A. I

T. I

T. II-I - jus ho - di - e lux ma - gni - fi - ce or - ta

T. II-II cu - jus ho - di - e lux ma - gni - fi - ce or - ta -

T. II-III ho - di - e lux ma - gni - fi - ce or - ta

B. - e lux m ta

musicalion

klicken für mehr

51

S. I-I am - bu - la - bunt gen -

S. I-II et am - bu - la - bunt gen -

A. I et am - bu - la - bunt gen -

T. I et am - bu - la - bunt gen -

T. II-I est, et am - bu - la -

T. II-II est, et am - bu - la - bunt gen -

T. II-III est, et am - bu - la - bunt

B. est, et am - bu - la - bunt

54

S. I-I
- tes in lu - mi - ne tu - o, et re - ges in

S. I-II
- tes in lu - mi - ne tu - o, et re - ges

A. 1
- tes in lu - mi - ne tu - o, et re - ges in splen -

T. I
- tes in lu - mi - ne tu - o, et re - ges in splen -

T. II-I
- bunt gen - tes in lu - mi - ne tu - o, et

T. II-II
- tes in lu - mi - ne tu - o, et re -

T. II-III
gen - tes in lu - mi - ne tu o,,

B.
gen - ts

musicalion

klicken für mehr

58

S. I-I
splen - do - re or - tus, or

S. I-II
in splen - do - re or - tus, or - tus tu i, or -

A. 1
- do - re or - tus tu - i, or

T. I
- do - re or - tus tu - i, or

T. II-I
re - ges in splen - do - re or - tus tu - i, or -

T. II-II
- ges in splen - do - re or - tus tu - i, or - tus

T. II-III
et re - ges in splen - do - re or -

B.
et re - ges in splen - do - re or -

62

S. I-I - tus tu - i, or - tus tu - i.

S. I-II - tus tu - i, or - tus tu - i.

A. I - tus tu - i, or - tus tu - i.

T. I - tus tu - i, or - tus tu - i.

T. II-I - tus tu - i.

T. II-II - tus tu - i.

T. II-III - tus tu - i.

B. - tus tu - i.

musicalion
klicken für mehr

Illuminare Jerusalem, venit lux tua:
et gloria Domini super te Jerusalem.

Werde Licht, Jerusalem, denn es kommt dein Licht,
und die Herrlichkeit des Herrn über Dich, Jerusalem.

Rex aeternae misericordiae descendere
Christus dignatus est:

Der König der ewigen Barmherzigkeit, Christus,
hat dies beschlossen,

cujus hodie lux magnifice orta est,

dessen Licht heute herrlich von ihm abstammt;

et ambulabunt gentes in lumine tuo,
et reges in splendore ortus tui.

und die Völker werden in Deinem Licht wandeln,
und Könige werden in Deinem Glanz erstehen.

Textübertragung: Jakob-Michael Schmid

Typ: Digitale Noten zum Download

Titel: [Illuminare Jerusalem \(Werde Licht, Jerusalem\)](#)

Komponist: [Melchior Franck](#)

Epoche: Renaissance

Thema: Advent / Weihnachten, Bibel, Glaube

Reihe/Zyklus: Geistliche Chormusik

Schwierigkeit: Schwer

Instrumentierung Gruppe: Gemischter Chor a cappella

Arrangement: Chor>SSAT/TTTB

Instrumentierung: Gesang Chor>Alt-Stimmen = A(1), Gesang Chor>Bass-Stimmen = B (1), Gesang Chor>Sopran-Stimmen = S(2), Gesang Chor>Tenor-Stimmen = T(1), Gesang Chor>Tenor-Stimmen = T(3)

Eine Weissagung der Ankunft Christi auf Erden, vertont für 8-stimmigen Doppelchor [SSAT-TTTB]; Text: Nach Jesaia, Kap. 60 (Übersetzung am Ende der Partitur); aus ‚Melodiarum Sacrarum‘, No. 12.